



Las últimas noticias "La Sencillez"
9 de Enero 1994 pág. 5. A.

La escritora chilena
define a August como
"el único director del mundo"
al que le habría entregado su
obra. Winona Ryder y Antonio
Banderas (obra) son los jóvenes
actantes que desafían las
convenciones sociales.

202091

Su vida íntima, tanto profesional como personal, en los acontecimientos políticos que ocurrieron en Chile tras el golpe de Pinochet del 11 de septiembre de 1973, que costó la vida a su hijo, el periodista Salvador Allende, y abandonó su país natal hacia el exilio cuando los militares se hicieron cargo del gobierno.

Esa época carga lo ha llevado a no acercarse de la política y a vivirlo con pasión, aunque siempre desde la distancia.

Sus inicios literarios fueron como autora de cuentos y temas de teatro para niños, hasta que en 1982 publicó su primera novela, "La casa de los espíritus", que ahora Hollywood ha llevado al cine con un reparto plagado de grandes estrellas.

La historia narra las pasiones, secretos y obsesiones de la familia Trujillo por el poder de construir y destruir mundos. Tras generaciones, con sus libros, sus intrigas y su codicia, han provocado romances y tragedias, han creado entre hermanos una rivalidad, y han llevado violentos y inesperadamente a la muerte de una hermana, forma de vida y al nacimiento de nuevos sueños para ellos y su país.

La película, que podría estrenarse en marzo, fue dirigida por Bill August, el mismo director que colaboró con la historia de la novela de "Ello, el conquistador". Oscar a la mejor película extranjera en 1981, y ganó la Palma de Oro del Festival de Cannes con "La casa de los espíritus".

Isabel Allende confiesa que "La casa de los espíritus" no fue solo su primera novela, sino también una manera de hacer frente y sacar de la memoria "un pasado aterrador", pero la acción se desarrolla en el período de tiempo comprendido entre la sangrienta época de los años '70, hasta los milnoventa, ya, donde es que se producen violentos hechos internos en su país.

Los conocimientos de primera mano de la escritora de la lucha por la democracia dieron autenticidad al libro, aunque ella, se observa, siempre coloca los elementos históricos en un paisaje de ficción imaginaria.

"Ha recibido muchas ofertas para llevar sus novelas al cine".

Cuando se publica "La casa de los espíritus" por primera vez, se le ocurren ideas para hacer una película, pero una idea muy personal y única que lo convirtiera en un simple "colchón", en una telefilme.

"Y ahora no lo cree así".

No. Antes, todo cuando decían que parecía exagerada y artificial. Nada parecía encorcar la realidad. Así que lo dije a mi gente que ya no quería más colchón con productores o directores, que no quería hacer ninguna película.

"¿Qué le hizo cambiar de opinión para que ahora podamos ver su libro en las pantallas?"

A Bill August no le resultó fácil, pero no se dio por vencido. Me invitó a una exhibición privada de "Ello, el conquistador", y me conmovió la extraordinaria descripción de aquella historia acerca de la vida. Fue entonces, a la media hora de proyección, cuando comencé a pensar que el era el más indicado para hacer la película, siempre demostró la sensibilidad adecuada para captar todo el romance y la tragedia de la historia de los Trujillos.

"¿Le llegaron pronto a un acuerdo?"

Me cortó su punto de vista acerca de la historia, respecto de las convenciones que se creían, y con mi gusto. Al día siguiente lo llamé para decirle que sí de verdad quería comprometido en hacer la película. Si era el más adecuado del mundo al que permitiría hacerle cargo del proyecto.



TEMIA UNA TELESERIE

Cerca del estreno filmico de "La casa de los espíritus", la autora del libro en que se basa, cuenta de su resistencia a que la obra fuera vulgarizada en el cine. El danés Bill August venció esos temores y permitió que la historia de los Trujillo llegue a la pantalla.

La elección del reparto fue un detalle capilar. Muchos de los más famosos y prestigiosos actores llamaron al estudio para intervenir por la película. Finalmente, el elenco más grande se reunió, en una gran sala, con estrellas, Meryl Streep, Jeremy Irons, Glenn Close, Winona Ryder, Vanessa Redgrave y Antonio Banderas, que hace el papel del hijo del capitán y que se convertirá en un actor revolucionario y novio de Winona Ryder, la hija de la familia que acabará desobediendo a su padre por su amor.

Isabel Allende no permitió ni puso ningún condicionamiento sobre los actores que debían interpretar a sus personajes, pero no dejó de manifestar su satisfacción.

"Le pareció una decisión acertada la elección de los actores?"

Cuando me comentaron que Meryl Streep iba a ser Clara, que Jeremy Irons iba a ser Esteban, y que Glenn Close iba a ser Blanca, me acordé. Por primera vez, tres personajes tenían rostros. Y, siempre me se parecían a los rostros de mi familia que refle-

ja el libro, la escuela está ahí. Clara, mi abuela, era una mujer muy obesa, no sonriendo, tenía el cabello y los ojos oscuros, y Meryl tiene los ojos azules y es rubia, pero ambas tienen esa misma calidad de transparencia de algo que está tratando continuamente. Por otra parte, Jeremy Irons es mucho más joven que en aquella época, pero ambos tienen los mismos rasgos muy pronunciados, el como fuerza de carácter y pasión. Pueden ver que existe el capilar.

"LOS TRUJILLO NO SON SÍMBOLOS DE CHILE"

"¿Qué sensación le produjo la película?"
Fue una experiencia muy especial, ver como mis tres personajes fueron interpretados de tal manera. Me daba la sensación de que había un reinventado los personajes que habían existido en mi vida. Ahora, cuando pienso en mi abuela, no puedo visualizar la auténtica, siempre pienso en Meryl Streep. En realidad, es una sensación maravillosa.

"La historia que representan sus personajes son un símbolo de América Latina?"

Los Trujillo no son símbolos de Chile. Las historias son las mismas en todas partes. Tanto si se sitúa en los Estados Unidos como en Noruega o en América Latina. La gente siempre tiene los mismos sentimientos: odio, venganza, pasión, amistad, solidaridad, amor, codicia. Los seres humanos son muy similares. La que cambia es la forma, la textura, pero en el fondo, siempre es lo mismo.

"Su obra, como la de otros autores latinoamericanos, se inscribe dentro de un realismo mágico que muchos achacan a la fantasía, tanto geográfica como política-mente, América Latina."

En realidad, mis tres que una conciencia de la complejidad y extrañeza de la vida. No solo en realidad, sino en todas partes.

INMA TAPIA (E)

Isabel Allende, "Temía una teleserie" [entrevista [artículo] : Inma Tapia.

Libros y documentos

AUTORÍA

Allende, Isabel, 1942-Autor secundario:Tapia, Inma

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Isabel Allende, "Temía una teleserie" [entrevista [artículo] : Inma Tapia. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile